

Aramejskie Błogosławieństwa

1) Błogosławieni ubodzy w duchu, albowiem do nich należy królestwo niebieskie. (Mt 5, 3)

Ksiądz katolicki: Oto konieczny pierwszy krok: skromność jako miara osobistej, a przede wszystkim duchowej, dyscypliny w zakresie wyglądu, sposobu myślenia i zachowania. Świadomy wysiłek w kierunku skromnego, bezpretensjonalnego stylu życia.

Po aramejsku (transkrypcja angielska): Tubwayhun l'meskenaee baruch dilhounie malkutha d'ashmaya

Nowe tłumaczenie: Teraz dojrzał czas, by zamieszkać w oddechu i zostać odnowionym, a dostrojeni są ci, którzy ustanawiają ponownie swój Dom poprzez oddychanie w świetlistym polu żywej energii ogarniającej stworzenie. Z żywej gleby Królestwa zrodzi się dla nich wyraźne przewodnictwo.

2) Błogosławieni, którzy się smućą, albowiem oni będą pocieszeni. (Mt 5, 4)

Ksiądz katolicki: Oto drugi krok: skrucha, która oznacza pokorne uświadomienie sobie własnych występków i szczerze wyrażenie żalu. Ubolewanie nad własnymi grzechami i ludzką kondycją. Czynność lub proces okazywania skruchy, zwłaszcza za wady moralne.

Po aramejsku: Tubwayhun lawile d'hinnon netbayun

Nowe tłumaczenie: Bezpieczni są ci, którzy w pełni akceptują swe zmieszanie, wątpliwości czy też poczucie zatroskania i wewnętrznego niepokoju. Albowiem gdy będą oni spoczywać w swym oddechu, sama Miłość przybędzie, by spleść ich rozczłonkowane tożsamości w pełnię i zawrócić ich z ich tułaczki, prowadząc ich od prawdziwego spełnienia.

3) Błogosławieni cisi, albowiem oni na własność posiadają ziemię. (Mt 5, 5)

Ksiądz katolicki: Oto trzeci krok: potulność - cierpliwe, pozbawione gniewu i uraz znoszenie istniejącego stanu. Uwolnienie się od ego i dumy są znakiem przebudzenia się boskiego Ducha.

Po aramejsku: Tubwayhun l'makikhe d'hinnon nertun arha

Nowe tłumaczenie: Następnie nadejdzie dojrzałość, która jest owocem wewnętrznego zmiękczenia tego, co było w środku twarde, albowiem uwolnią się oni od osądu i poczucia winy, które towarzyszyły im wewnętrznemu oporowi. Wówczas od razu powróci do nich poczucie odnowionego kierunku i świeży entuzjazm oraz ponownie będzie się przez nich przejawiać pewność i siła.

4) Błogosławieni, którzy łakną i pragną sprawiedliwości, albowiem oni będą nasyceni. (Mt 5, 6)

Ksiądz katolicki: Oto czwarty krok: ciągłe poszukiwanie duchowej mądrości i zrozumienia. Dążenie do działania zgodnie z prawem boskim i moralnym. Podążanie duchową ścieżką jest oznaką rozwoju.

Po aramejsku: Tubwayhun layleyn d'kaphneen watsheyn l'khenuta d'hinnon nisbhun

Nowe tłumaczenie: Gdy będziecie szczerze spoczywali w miłującym przyjmowaniu i przyzwalaniu na swe głębokie i ukryte tęsknoty, prawdziwie otwierając się na autentyczne pragnienia duszy, będąc jednocześnie wciąż poruszonymi przez oddech żywego Ducha, to poczujecie, że jesteście dotykani, wynoszeni i poruszani przez prawdziwą Moc, która wydaje się poruszać was od wewnątrz, lecz która również porusza was i wspiera wszędzie dookoła was.

5) Błogosławieni miłosierni, albowiem oni miłosierdzia dostapia. (Mt 5, 7)

Książ katolicki: Oto piąty krok: współczucie dla wszystkich żywych istot, cecha wskazująca na zaawansowaną duchową świadomość.

Po aramejsku: Tubwayhun lamrachmane dalayhun nehwn rahme

Nowe tłumaczenie: Teraz! Odnowieni w Jedności z tą promienną Miłością, z głębi swego własnego istnienia zaczną szerzyć tę samą Miłość i łaskę, która błogosławi świat poprzez ich własne stworzenia.

6) Błogosławieni czystego serca, albowiem oni Boga oglądać będą. (Mt 5, 8)

Książ katolicki: Oto szósty krok: czystość serca, która oznacza jakość czy też stan czystego istnienia.

Po aramejsku: Tubwayhun layleyn dadkeyn b'lebhon d'hinnon nehzun l'alaha

Nowe tłumaczenie: Powiadam tym z was, którzy – nieobciążeni już tym, co sztywne i twarde – konsekwentnie otwierali swe Prawdziwe Serce i spoczywali w owym Sercu, poprzez które Tajemnica Ducha („szem”) chce jaśnieć swą Obecnością w tobie i poprzez ciebie: Bóg objawia się wam teraz bezpośrednio w głębi waszego istnienia.

7) Błogosławieni, którzy wprowadzają pokój, albowiem oni będą nazwani synami Bożymi. (Mt 5, 9)

Książ katolicki: Oto siódmy krok: wprowadzanie pokoju, uspokajanie życiowych zawirowań poprzez oddziaływanie na świat na wzór Chrystusa.

Po aramejsku: Tubwayhun lahwvday shlama dawnawhie d'alaha nitqarun

Nowe tłumaczenie: Spójrzcie więc! Tak jak nasiona ponownych narodzin zaczynają się w was objawiać, tak wy pielęgnujecie je poprzez nieustanne powracanie do swej pierwotnej pełni i wraz z każdym nowym krokiem i działaniem jesteście skłonni opierać moc swych Korzeni w Bożym Pokoju; i tak staniecie się niczym kanały dla nowych stworzeń Boga!

8) Błogosławieni, którzy cierpią prześladowanie dla sprawiedliwości, albowiem do nich należy królestwo niebieskie. (Mt 5, 10)

Książ katolicki: Oto ósmy i ostatni krok (** patrz: uwaga poniżej): wejście na szczyt, gdzie stoisz obok proroków, świętych i męczenników.

Po aramejsku: Tubwayhun layleyn detrdep khenuta dilhonay malkutha dashmaya

Nowe tłumaczenie: Jednak teraz powiadam wam: błogosławieństwem stanie się dla was to, iż będziecie zmuszeni wyjść poza wszystko, co was pokrzepia i co jest wam znajome, tak abyście mogli dotknąć jeszcze głębiej prawdziwego Domu, jakim jest Boska Tajemnica. Albowiem ci, którzy was osądzają i szepczą o was za waszymi plecami, a nawet spiskują przeciwko wam, służą jedynie waszemu ostatecznemu ponownemu narodzeniu się w waszym Uniwersalnym Domu we Wszechświecie.

*** UWAGA: Ósme Błogosławieństwo oraz następujące po nim Błogosławieństwo Dziewiąte i Dziesiąte są częścią jednego bardzo ważnego nauczania. Ujawniają one faktyczną praktykę pogłębiania obecności i przepływu oddechu/Ducha w sytuacjach, które normalnie nas przerastają. A zatem idźmy dalej:*

9) Błogosławieni jesteście, gdy ludzie wam urągają i prześladują was, i gdy z mego powodu mówią kłamliwie wszystko złe na was. (Mt 5, 11)

Książki katolicki: połączone z *Błogosławieństwem Ósmym*.

**Po aramejsku: Tubwayun immath damhasdeen l'khon wradpin, l'khon wamrin,
elaykon kul milla bisha metholath b'dagalutha**

Nowe tłumaczenie: Tak! Jesteście błogosławieni, albowiem dojrzałość, którą w sobie rozwinięliście, ujawnia się wtedy, gdy plotki za waszymi plecami stają się złośliwsze, gdy inni spiskują przeciwko wam, osądzają was i atakują fałszywymi słowami, oddzielając się od was, dążąc do odgradzenia was od przychylności innych; gdy naprawdę chcą położyć kres waszej wizji i prowadzeniu, rzutując na was i przytwarzając do was wielkie ciężary, których celem jest zawstydzenie was oraz obrabowanie z waszej siły życiowej.

10) Cieszcie się i radujcie, albowiem wasza nagroda wielka jest w niebie. Tak bowiem prześladowali proroków, którzy byli przed wami. (Mt 5, 12)

Książki katolicki: połączone z *Błogosławieństwem Ósmym*. *Uwaga od Jayema: A gdzie jest Niebo zgodnie z tym, co znacznie później zaczęła głosić zachodnia metafizyka? Nie TU i nie TERAZ, albowiem niebo jest miejscem, do którego się udajesz po przetrwaniu i osiągnięciu ósmego kroku [patrz wcześniej!]*

**Po aramejsku: Hadeyn hdaw w'ratsw dagurkun s'gee b'ashmaya
Hakana geyr r'depw l'nabiya dumehn k'damikun**

Nowe tłumaczenie: Poszerz się ze swego centrum, powiększając swą promienną żywotność; zauważ granicę lub krawędź i wyjdź poza nie, rozpuszczając nawet subtelniejsze krawędzie pełnego łęku zaciśnięcia reprezentowanego przez ego.

Jedyne, co się może stać, to to, że „szem” – uniwersalna moc twórcza twego nowego Domu – wzrośnie; przydarzyło się to również wszystkim tym, którzy byli oddani rozwojowi prawdziwej Drogi żywej duszy.